

ДАНТЕ

Авторы: М. Л. Андреев



Данте Алигьери. Фреска А. дель Кастаньо. Ок. 1450. Галерея Уффици (Флоренция).

ДАНТЕ Алигьери (Dante Alighieri) (май – июнь 1265, Флоренция – 14.9.1321, Равенна), итал. поэт. Писал на латыни и итал. языке. Семья Д. принадлежала к гор. дворянству Флоренции; родовое имя Алигьери (в др. огласовке – Алагьери) первым носил дед Д. Получил образование в муниципальном училище, затем (предположительно) учился в Болонском ун-те (по ещё менее достоверным сведениям, в период изгнания посещал также Парижский ун-т). Принимал активное участие в политич. жизни Флоренции; входил в правительство в должности приора (15.6–15.8.1300) и пытался воспрепятствовать обострению борьбы между партиями белых и чёрных гвельфов. После вооруж. переворота во Флоренции и прихода к власти чёрных гвельфов приговорён к

изгнанию и лишён гражд. прав (27.1.1302); 10.3.1302 за неуплату денежной пени заочно приговорён к смертной казни. В первые годы изгнания Д. принадлежал к вождям белых гвельфов; принимал участие в вооруж. и дипломатич. борьбе с победившей партией. Во время итал. похода герм. имп. Генриха VII (1310–13) поддержал его усилия по установлению в Италии гражд. мира в ряде публичных посланий и в трактате «Монархия» («Monarchia», ок. 1312–1313, рус. пер. 1908, 1968). Во Флоренцию Д. больше не вернулся; неск. лет (1314–19 или 1320) провёл в Вероне при дворе её правителя Кангранде I делла Скала; последние годы жизни пользовался

гостеприимством правителя Равенны Гвидо да Полента. Умер от малярии.

Основной корпус лирич. стихотворений Д. создан в 1280–90-е гг. На раннем этапе Д. подражал [Гвиттоне д'Ареццо](#), но вскоре сменил поэтику и вместе со своим старшим другом Г. [Кавальканти](#) стал основоположником поэтич. школы, названной Д. «новый сладостный стиль» (см. [«Дольче стиль нуово»](#)). Её главный отличит. признак – предельная спиритуализация любовного чувства. Стихи, посвящённые своей возлюбленной Беатриче (реальное лицо из флорентийского семейства Портинари, жена Симоне Барди), Д. снабдил биографич. и стиховедч. комментарием и собрал в книгу под назв. «Новая жизнь» («Vita nova», ок. 1293–95). Собственно биографич. канва её предельно скупа: две встречи – первая в детстве, вторая в юности, обозначающая начало любви; смерть отца Беатриче, смерть самой Беатриче, искушение новой любовью и преодоление его. Жизнеописание предстаёт как ряд душевных состояний, ведущий героя ко всё более полному пониманию смысла овладевшего им чувства: любовь в итоге приобретает черты религ. поклонения.

Кроме стихов «Новой жизни» сохранилось ещё ок. 50 стихотворений Д. В их числе – неск. произведений в манере «нового сладостного стиля» (не всегда адресованных Беатриче); любовный цикл «Каменные стихи» («Rime petrose», ок. 1296), названный так по словарному смыслу имени адресата, донны Пьетры, и отмеченный ярко выраженной чувственностью; стихотв. перебранка с Форезе Донати (другом юности Д. и родственником его жены, Джеммы Донати); тринадцать созданных в 1304–20 стихотв. посланий доктринального характера (посвящённых темам благородства, щедрости, справедливости и др.); две лат. эклоги в духе [Вергилия](#) (1319–1320). Д. приписывается также поэма «Цветок» («Il fiore», опубл. в 1881), представляющая собой частичную переработку [«Романа о Розе»](#).

В неоконченном трактате «Пир» («Convivio», ок. 1304–07) соединены стихотворения филос. содержания и комментариев к ним. Трактат представляет собой один из первых в Италии опытов по созданию науч. прозы на народном языке и одновременно обоснование этой попытки – своего рода просветительную программу (направленную на приобщение к знанию более широких социальных слоёв) вместе с защитой народного языка. В неоконченном лат. трактате «О народном красноречии» («De

vulgari eloquentia»; создавался в те же годы, что и «Пир») – апологии итал. языка – Д. впервые предпринимает языковедч. и историч. анализ народного языка и даёт очерк истории лит-ры на итал. языке. В лат. трактате «Монархия» Д. также впервые провозглашает принцип разделения духовной и светской властей и настаивает на полном суверенитете последней. Д. также автор филос. рассуждения «О земле и воде» («Questio de aqua e terra», 1320); лат. писем к разл. адресатам (в т. ч. к Кангранде I делла Скала).



С. Боттичелли. Иллюстрация к «Божественной комедии» («Ад», песнь 31-я). Ок. 1492–97.

Наиболее значит. сочинение Д. – поэма «Божественная комедия» («La Divina Commedia»); над ней он начал работать в годы изгнания и закончил её незадолго до смерти. Написанная терцинами, она включает 14233 стиха и разделена на три части (или кантики) и 100 песней (в каждой кантике по тридцать три песни; ещё одна песнь является вступительной ко всей поэме). «Комедией» она названа автором (по признаку движения от печального начала к счастливому концу), который исходил

из выработанной ср.-век. поэтикой классификации жанров; определение «божественная» присвоили поэме потомки. По жанру она примыкает к популярной в средние века литературе видений – рассказов о посещении загробного мира; на их фоне сочинение Д. выделяется не только своей высокой художественностью, но и небывалой по интенсивности субъективной окрашенностью повествования. Право увидеть при жизни загробный мир – особая милость, избавляющая поэта от филос. и нравственных заблуждений и накладывающая на него высокую миссию – в конечном счёте изменить весь ход истории. Д., заблудившемуся в «сумрачном лесу» (который символизирует греховное состояние как самого Д., так и всего человечества), приходит на помощь Вергилий (символ человеческого разума, не знакомого с Божественным Откровением) и ведёт его по двум первым загробным царствам – царству возмездия (ад) и царству искупления (чистилище). Ад представляет собой воронкообразный провал, заканчивающийся в центре земли; он разделён на девять

кругов, в каждом из которых совершается казнь над отдельной категорией грешников (сладострастники, чревоугодники, скупцы и расточители, гневные, еретики, насильники, обманщики, предатели; только обитатели первого круга – души некрещёных младенцев и праведных язычников – избавлены от мук). В числе душ, встреченных Д. и вступивших с ним в беседу, – знакомые ему лица, персонажи из античной истории и мифов, герои-современники. Грехи, за которые они осуждены, не исчерпывают их человеческой природы, в которой есть место и для благородства, и для величия духа (среди наиболее известных эпизодов такого рода – встречи с Паоло и Франческой в круге сладострастников; с Фаринатой дельи Уберти в круге еретиков; с Брунетто Латини в круге насильников; с Улиссом в круге обманщиков; с Уголино в круге предателей). Чистилище – огромная гора в центре необитаемого, занятого океаном южного полушария; уступами она разделена на семь кругов, где души умерших искупают грехи гордыни, зависти, гнева, уныния, скупости и расточительности, чревоугодия, сладострастия. По прошествии каждого из кругов со лба Д. (и любой из душ чистилища) стирается один из семи знаков греха, начертанных ангелом-привратником. В этой части «Комедии» острее, чем в других, ощущается, что путь Д. для него самого не только ознакомительный, но и искупительный. На вершине горы, в Земном Раю, Д. встречается с Беатриче (символизирующей Божественное Откровение) и расстаётся с Вергилием; здесь же Д. полностью осознаёт свою личную вину и до конца от неё очищается. Вместе с Беатриче он возносится в рай; в каждом из восьми окружающих землю небес (в семи планетных и в восьмом звёздном) он знакомится с определённой категорией блаженных душ и укрепляется в вере и знании. В девятом круге, небе Перводвигателя, и в Эмпирее, где Беатриче в качестве водителя по раю сменяет св. [Бернард Клервоский](#), он удостоивается посвящения в тайны триединства и Боговоплощения. Здесь окончательно смыкаются оба плана поэмы: путь человека к истине и добру через бездны греха, отчаяния и сомнений и путь Истории, подошедшей к последнему рубежу и открывающейся навстречу новой эре.

«Божественная комедия» – универсальный свод ср.-век. культуры (философии, искусства, политики, быта). Соединив в себе все смысловые потенциалы эпохи, поэма Д. одновременно их исчерпала – после неё сказать на языке ср.-век. культуры было уже

нечего, надлежало менять сам этот язык.

Творчество Д. положило начало нац. лит-ре Италии и во многом определило её содержание. В др. странах Европы во времена Возрождения и классицизма «Божественная комедия», с её готич. многостильностью, недооценивалась; её истинное значение было понято только с утверждением романтизма. В России переводы отд. фрагментов «Божественной комедии» предпринимались с кон. 18 в.; подлинный интерес к Д. стал проявляться в первые десятилетия 19 в. (неск. песней перевёл П. А. [Катенин](#)). А. С. Пушкин был знаком с «Божественной комедией» (в осн. по франц. переводам); её мотивы заметны в его творчестве. Основателем рус. дантологии стал С. П. [Шевырёв](#). Первый полный перевод «Ада» (в прозе) появился в 1842 (автор – Е. В. Кологривов). Во 2-й пол. 19 в. было выполнено несколько полных (прозаич. и поэтич.) переводов всей поэмы, самый заметный из которых принадлежит Д. Е. Мину («Ад», опубл. в 1853, полное изд. – 1902–04). Для поэтов и писателей Серебряного века фигура Д. вообще относится к числу центральных. Попытки перевода «Комедии» предпринимали видные поэты-символисты: В. Я. [Брюсов](#) (1-я песнь «Ада»), Вяч. И. [Иванов](#) (отд. песни «Чистилища»), [Эллис](#); А. А. [Блок](#) обдумывал переиздание «Стихов о Прекрасной Даме» по образцу «Новой жизни». Б. К. [Зайцев](#) переложил «Ад» прозой (1922), Д. С. [Мережковский](#) посвятил творчеству Д. книгу («Данте», 1939), О. Э. [Мандельштам](#) – эссе («Разговор о Данте», 1933). Лучший из рус. переводов поэмы принадлежит М. Л. [Лозинскому](#) («Ад» – 1939, «Чистилище» – 1944, «Рай» – 1945). В кон. 20 – нач. 21 вв. появилось ещё неск. переводов «Комедии», имеющих эксперим. характер (А. А. Илюшин, 1995; В. Г. Маранцман, 2003). Из переводов «Новой жизни» самостоят. худож. значением обладают принадлежащие А. М. [Эфросу](#) (1934) и И. Н. Голенищеву-Кутузову (1968).

Литература

Соч.: La Commedia secondo l'antica vulgata. Mil., 1966–1967. Vol. 1–4; Божественная комедия. М., 1967; Малые произведения. М., 1968; Opere minori. Torino, 1983; Opere latine. Rome, 2005.

Лит.: Gilson E. Dante et la philosophie. P., 1939; Дживелегов А. К. Данте Алигьери. 2-е изд. М., 1946; Баткин Л. М. Данте и его время. Поэт и политика. М., 1965; Елина Н. Г.

Данте. М., 1965; Голенищев-Кутузов И. Н. Данте. М., 1967; Nardi B. Saggi di filosofia dantesca. Firenze, 1967; Дантовские чтения. М., 1968–2005–; Dante: Encyclopedia dantesca. Rome, 1970–1976. Vol. 1–5; Vallone A. La critica dantesca nel Novecento. Firenze, 1976; Dantismo russo e cornice europea... Firenze, 1989. Vol. 1–2; Асоян А. А. Данте и русская литература. Свердловск, 1989; Доброхотов А. Л. Данте Алигьери. М., 1990; Petrocchi G. Itinerari danteschi. Mil., 1994; Dante e il Rinascimento. Firenze, 1994; The Dante encyclopedia. N. Y., 2000; Malato E. Dante. 2 ed. Roma, 2002; Dante: The critical complex. N. Y.; L., 2003; Ауэрбах Э. Данте – поэт земного мира. М., 2004; Данченко В. Т. Данте Алигьери. Библиографический указатель русских переводов и критической литературы на русском языке. 1762–1972. М., 1973; Esposito E. Bibliografia analitica degli scritti su Dante (1950–1970). Firenze, 1990.